



## AC - 113

## Signalleitung - Signal cable – Câble de signal

**Anwendung**

Mehradrige halogenfreie Mess- und Datenleitungen mit besonders niedrigen Kabelkapazitäten zur Übertragung von statischen und dynamischen Messsignalen.

**Application**

Multi-core halogenfree measurement and data cables with especially low cable capacitance for transmission of static and dynamic measured signals.

**Utilisation**

Ces câbles multibrins de très faible capacité linéaire sont utilisés pour la transmission des signaux de mesures statiques ou dynamiques.

**Technische Daten****Technical Data****Données techniques****Aufbau**

6 Stränge mit je 4 Adern verseilt; Folienschirm je Strang, Gesamtschirm (Geflecht) über alle Stränge, mit Kommunikationsader

Halogenfrei, flammhemmend

**Aderfarben:**

weiss, gelb, rot, schwarz

Adern bedruckt mit Strangnummer (1 - 6)

**Design**

6-channel each with 4-core stranded cables; Foil shield for each channel, Overall shield (braided) for all channels, with drain wire

halogen free, flame retardant

**Core colours:**

white, yellow, red, black

Each channel identified with channel number (1 - 6)

**Constitution**

6 voies, chacune avec 4 paires torsadées + feuillard et tresse de blindage par paire. Blindage général + brin de communication

sans halogène, retardateur de flamme

**Couleurs des brins:**

blanc, jaune, rouge, noir

Chaque brin est marqué du numéro de sa paire (1 - 6)

**Kommunikationsader:**

orange

**Drain wire:**

orange

**Brin de communication :**

orange

**Außenmantel****External insulation****Isolant externe****Flammverhalten****Flame propagation****Propagation de la flamme**

Test am Einzelkabel:

IEC60332-1-2

Test on single cable:

IEC60332-1-2

Test sur câble unique:

IEC60332-1-2

Test an gebündeltem Kabel:

ICE60332-3-24 (Cat. C)

Test on bunched cables:

ICE60332-3-24 (Cat. C)

Test des câbles posés:

ICE60332-3-24 (Cat. C)

Menge Halogengas:

IEC 60754-1 (0 %)

Amount of halogen acid gas:

IEC 60754-1 (0 %)

Montant de gaz acide halogène:

IEC 60754-1 (0 %)

Bestimmung des Grades der Azidität (korrosivität) vor Brandgasen:

IEC60754-2 (pH > 4,3, C < 10 µS/mm)

Degree of acidity of gases:

IEC60754-2 (pH > 4,3, C < 10 µS/mm)

Degré d'acidité des gaz:

IEC60754-2 (pH > 4,3, C < 10 µS/mm)

Rauchdichte:

IEC 61034-2 (L.T. > 60%)

Smoke density:

IEC 61034-2 (L.T. > 60%)

Densité de fumée:

IEC 61034-2 (L.T. > 60%)

UV Beständigkeit:

UL 1581 section 1200

Sunlight resistance:

UL 1581 section 1200

Résistance aux rayons solaires:

UL 1581 section 1200

Öl-Beständigkeit:

ICEA S-73-532

Oil-resistance:

ICEA S-73-532

Résistance à l'huile:

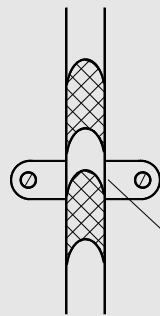
ICEA S-73-532

<b>Mantelfarbe</b> schwarz	<b>External colour</b> black	<b>Couleur de l'isolant</b> noir
<b>Außendurchmesser</b> ca. 18 mm	<b>External insulation diameter</b> approx. 18 mm	<b>Diamètre extérieur</b> env. 18 mm
<b>Biegeradius</b> ≥ 135 mm	<b>Bending radius</b> ≥ 135 mm	<b>Rayon de courbure maximum</b> ≥ 135 mm
<b>Leiter</b> 0,5 mm <sup>2</sup> , Cu	<b>Conductor</b> 0,5 mm <sup>2</sup> , Cu	<b>Conducteurs</b> Cu 0,5 mm <sup>2</sup>
<b>Normbezeichnung</b> RE-2Y (St+C)H 6 x 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> ViMF	<b>Standard description</b> RE-2Y (St+C)H 6 x 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> ViMF	<b>Désignation</b> RE-2Y (St+C)H 6 x 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> ViMF
<b>Betriebsspannung</b> max. 300 V	<b>Operating voltage</b> max. 300 V	<b>Tension de service</b> max. 300 V
<b>Leiterwiderstand</b> max. 37 Ω / km	<b>Conductor resistance</b> max. 37 Ω / km	<b>Résistance linéaire</b> max. 37 Ω / km
<b>Kabelkapazität</b> ca. 130 nF / km gemessen: Ader gegen Ader, restliche Adern und Schirm offen	<b>Cable capacity</b> ca. 130 nF / km measured: core against core, remaining core and screen open	<b>Capacité linéaire</b> env. 130 nF / km Mesure : brin à brin, les autres brins et le blindage étant ouverts
<b>Prüfspannung</b> 1000 V, AC gemessen: Ader gegen Schirm	<b>Test voltage</b> 1000 V, AC measured: core against screen	<b>Tension d'essai</b> 1000 V, AC Mesure : entre chaque brin et le blindage
<b>Induktivität</b> ca. 0,70 mH / km	<b>Inductivitty</b> approx. 0,70 mH / km	<b>Inductance linéaire</b> env. 0,70 mH / km
<b>Zulässige Umgebungstemperatur</b> bei fester Verlegung -25 °C ... + 70 °C	<b>Permissible ambient temperature</b> with fixed installation -25 °C ... + 70 °C	<b>Température ambiante admissible</b> Pour une installation permanente : -25 °C ... + 70 °C
<b>Gewicht</b> ca. 400 g	<b>Weigth</b> approx. 400 g	<b>Poids</b> env. 400 g

## Hinweise zur Leitungsverlegung

## Tips for laying the cable

## Recommandations de câblage



Großflächige Kontaktierung des Kabelschirms  
Large area contact of the cable shield  
Mise en contact couvrant du blindage

AC112 (050503)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beachten Sie, dass Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchgeführt wird.</li> <li>- Schützen Sie das Kabel vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken des Kabels, Abrieb der Isolation).</li> <li>- Beachten Sie die Biegeradien !</li> <li>- Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen.</li> <li>- Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig.</li> <li>- Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus.</li> <li>- Beachten Sie die Anschlusshinweise des jeweiligen Gerätehandbuches</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques.</li> <li>- Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking of the cable and rubbing of the insulation).</li> <li>- Observe the permissible bending radius !</li> <li>- Keep at least 1 metre distance between signal cables and power cables.</li> <li>- Signal cables should cross power cables only at right-angles.</li> <li>- Make contact with the shield over the largest possible area.</li> <li>- Observe the connection instructions of the respective instrument handbook</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câblage et les raccordements doivent être effectués selon les règles de l'art, en matière de CEM (compatibilité électromagnétique).</li> <li>- Le câble doit être protégé contre toute détérioration mécanique: frottement, pincement, étirement, dénudement (des isolants).</li> <li>- Le rayon de courbure doit être supérieur aux valeurs spécifiées à la page précédente.</li> <li>- Le câble-signal doit toujours être éloigné d'au moins 1 mètre de tout câble de puissance.</li> <li>- Lorsqu'un câble-signal doit croiser un câble de puissance, l'angle formé par ces deux câbles doit être de 90°.</li> <li>- Le raccordement du blindage doit être réalisé sur la plus large surface possible.</li> <li>- Les brins doivent être raccordés conformément aux instructions des manuels d'installation des différents appareils.</li> </ul> |
|---|---|---|